Phonological convergence in north-western Europe

Language contact or drift?

Pavel Iosad

16 June 2021

The argument

Phonological systems in north-western Europe

- Unrelated languages
  - Germanic
  - Celtic
  - Finno-Ugric: Sámi
- Shared features
  - 'Tonal accents' (Jakobson 1929, 1931, Ternes 1980, Koptjevskaja-Tamm 2006)
  - Preaspiration (Wagner 1964, Salmons 1992, Blevins 2017)
  - Sonorant preocclusion *nn > dn (Wagner 1964)
  - Distinctive quantity (Ewels 2009)
  - …others (Eliasson 2000)

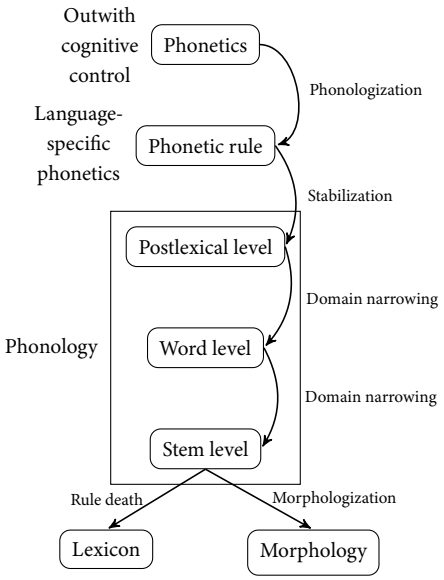
Why?

- Common substrate (Wagner 1964, Kylstra 1967, Mailhammer & Vennemann 2019)
- Bilateral contacts (Salmons 1992, Gunnar Ólafur Hansson 2001, Rießler 2008, Kusmenko 2008)
- Internal development (Ó Baoill 1980, Ní Chasaide 1986, Ó Maolalaigh 2010)
- Coincidence?

Proposal

- Parallel development due to drift (Sapir 1921)
- Joseph (2013): drift is a consequence of variation in the protolanguage
- Shared pathway: variation → categorical phonology
- The life cycle of phonological processes (Kiparsky 1995, Bermúdez-Otero 2007, 2015, Bermúdez-Otero & Trousdale 2012)
- Similar starting point + the life cycle = drift

The life cycle



The life cycle as diagnostic

- The life cycle is generally unidirectional, but can be disrupted by contact (Bermúdez-Otero 2007)
- A reconstruction that follows the life cycle is consistent with endogenous change

Case study

- Preaspiration
  - The Gaelic languages (Iosad 2020)
  - North Germanic (Iosad 2019)

Preaspiration: North Germanic

Quick historiography

- Rare and unusual, largely confined to archaic/peripheral dialects
  - Icelandic and Faroese (Sweet (1877) and every single description since)
  - North Gudbrandsdalen Norwegian (Bjørset 1899, Ross 1907, Storm 1908)
  - Åland Swedish (Hesselman 1905)
- Maybe not so rare
  - Rogaland Norwegian (Oftedal 1947, Wolter 1965, Annear 2012, Tengesdal 2015)
  - Trøndelag Norwegian (van Dommelen 2000, Ringen & van Dommelen 2013)

  - Central Standard Swedish (Pétur Helgason 2002)
- Actually all over the place (Pétur Helgason 2002, Payne et al. 2017, Iosad 2019)

  [T]he tendency to preaspirate, although it is not normative, permeates Scandinavian stop production.

The age of preaspiration

- Medieval development (Zachariasen 1968, Goblirsch 2001)
- At least as old as the Viking Age (Marstrander 1932)
- Common Nordic (Page 1997, Gunnar Ólafur Hansson 2001, Pétur Helgason 2002)
- Proto-Germanic, as stød (Liberman 1984, Kortlandt 1988)

Proposed origins

- Accentual theory (Liberman 1984): accent → stød → preaspiration
- Sámi substrate theory (Rießler 2004, Kusmenko 2008)
- Coarticulation with aspirated stops (Pétur Helgason 2002)

Normative vs. non-normative

- Pétur Helgason (2002): preaspiration can be normative and non-normative
- The criterion is basically sociolinguistic: 'non-normative' = variable, not obligatory
- Gunnar Ólafur Hansson (2001); Pétur Helgason (2002): non-normative preaspiration is so common, it is unlikely it was repeatedly innovated
- Non-normative ⇒ normative over time by *narrowing the range of variation* ('expansion/contraction model')

The life cycle of preaspiration

1. Mechanical coarticulation
2. Phonetic rule ≈ non-normative preaspiration
3. Phonological rule ⇒ domain narrowing

Life cycle criteria

- The crucial distinction for the life cycle is *modularity* (Iosad 2017)
- Phonologization: phonetic rules on a continuous scale
- Stabilization: (possibly stochastic) manipulation of discrete phonological categories
- Domain narrowing: evidence from morphology-phonology interaction

Preaspiration as a phonetic rule: Northern Norwegian

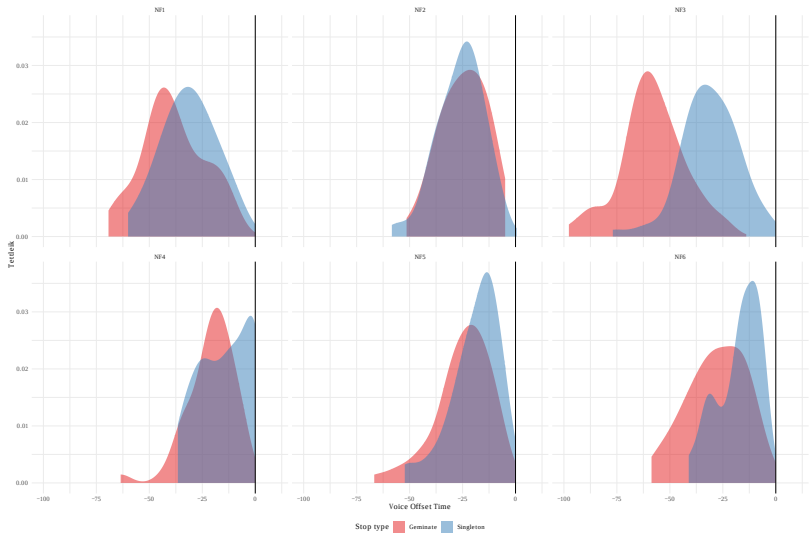


Figure 1: Preaspiration in Northern Norwegian

Preaspiration as a phonological rule: Icelandic

- Basically, |fortis| stops are preaspirated after a short vowel

(1) Distinctive shortness

a.	['kʰahpɪ]	*kapp-i*	'shawl-NOM.SG'
b.	*['kʰapʰːɪ]		
c.	['fahta]	*fatt-a*	'understand-INF'

(2) Coerced shortness

a.	['ɛhplɪ]	*epl-i*	'apple-NOM.SG'
b.	*['ɛpʰlɪ]		
c.	['frɛhkna]	*frekn-a*	'freckle-NOM.SG'

- In Icelandic, preaspiration is a *stem-level* process
- 'Level 1' vs. 'Level 2' processes in Icelandic (Þorsteinn G. Indriðason 1994, Kristján Árnason 2005)

(3)

a.	['sjuːk-ʏr]	*sjúkur*	'ill'
b.	['sjuhk-lɪŋk-ʏr]	*sjúklingur*	'patient'
c.	['sjuːk-lɛɣ-ʏr]	*sjúklegur*	'sickly'

Preaspiration as a stem-level rule: Skaftafellssýslur Icelandic

- Vowels are generally long before C + {ʊ, r, j}

(4)

a.	['nɛːp(ʰ)ja]	*nepj-a*	'bitter cold-NOM.SG'
b.	['ʊœːk(ʰ)ʊa]	*vökv-a*	'water-INF'
c.	['mai̯ːt(ʰ)ra]	*mæt-ra*	'respected-GEN.PL'
d.	['θrɪːsʊar]	*þrisvar*	'thrice'

- Skaftafellsýslur (Eiríkur Rögnvaldsson 1984): vowels are short *but* there is no preaspiration

(5)

a.	['nɛpˑja]	*nepja*	'biting cold'
b.	['ʊɛtˑra]	*vetra*	'to become winter'
c.	['ʊœkˑʊa]	*vökva*	'to water'

- Eiríkur Rögnvaldsson (1984): argument against the analysis by Höskuldur Thráinsson (1978) that preaspiration is a reflex of fortis stop gemination: why not *[nɛhpja] etc.?
- Answer: *opacity*
- Stem-level preaspiration is counterfed by word-level vowel shortening

Preaspiration as a stem-level rule: Suðuroy Faroese

- Faroese: vowels are long before C + [l]
- Faroese *epli* [ɛːplɪ] ≠ Icelandic [ɛhplɪ]
- Suðuroy Faroese (Zachariasen 1968): the vowel is short, but the stop lacks preaspiration

Conclusion on North Germanic

- Gunnar Ólafur Hansson (2001) and Pétur Helgason (2002) are basically correct: variable preaspiration develops into categorical rules
- Phonological criteria (modularity) provide clearer distinctions than sociolinguistic ones (normativity)

Preaspiration: Scottish Gaelic

Quick historiography

> det gelisk som de norske masser i Skottland talte har til alle tider vært et gelisk som har vært sterkt farvet av norsk artikulasjon [...] dette norskstemplede gelisk endte med å erobre hele det gelisktalende Skottland (Marstrander 1932)

> [T]he Norsemen in the North of Scotland transmitted two features of their Norse dialect to Gaelic [...] the features served to *maintain phonemic distinctions in Gaelic*; preaspiration was instrumental in upholding the distinction between tenues and mediae (Borgstrøm 1974)
>
> The theory that preaspiration in Gaelic is due to Norse influence [...] remains the most convincing explanation to date (Gunnar Ólafur Hansson 2001)

- Ó Baoill (1980): preaspiration is an internal development to preserve syllable quantity
- Ní Chasaide (1986): preaspiration is an internal development to maintain *consonant* length

> If one postulates that the devoicing of /b d g/ began in, or near, the region which has now merged the older oppositions, the evolution of modern variants would quite straightforwardly involve the progressive spread from south-east to the north-west [...] of the new phonetics, with the more westerly varieties remaining conservative and reinforcing the older opposition by a compensatory intensification of pre-aspiration (Ó Murchú 1985)
>
> [W]e are not yet at a stage — and it is possible that we will never be — when we can say definitively whether preaspiration in Scottish Gaelic is a thoroughly Norse inheritance, although in some dialects, especially Lewis, it is difficult to deny a Norse connection (Ó Maolalaigh 2010)

The distribution of preaspiration

Dialect geography

- Dialect geography suggests 'peripheral' zones are archaic, 'central' zones are innovative
- If the development is [ʰp ʰt ʰk] > [hp ht hk] > [xp xt xk], then the presumed scenario is (Borgstrøm 1974):
  - Genesis of preaspiration in the north-west
  - Spread towards the south and east
  - Innovation in the central zone

The life cycle: phonetic precursors

- Phonological preaspiration must have developed from a non-controlled occasional mistiming of laryngeal opening relative to stop closure (Hejná 2015)
- Preaspiration in Ulster Irish (Ní Chasaide 1986, Wheatley 2020)
- In view of the Irish evidence, the existence of the phonetic precursor to phonological preaspiration seems assured

The life cycle: phonologization

- Introduction of a language-specific, phonetic rule

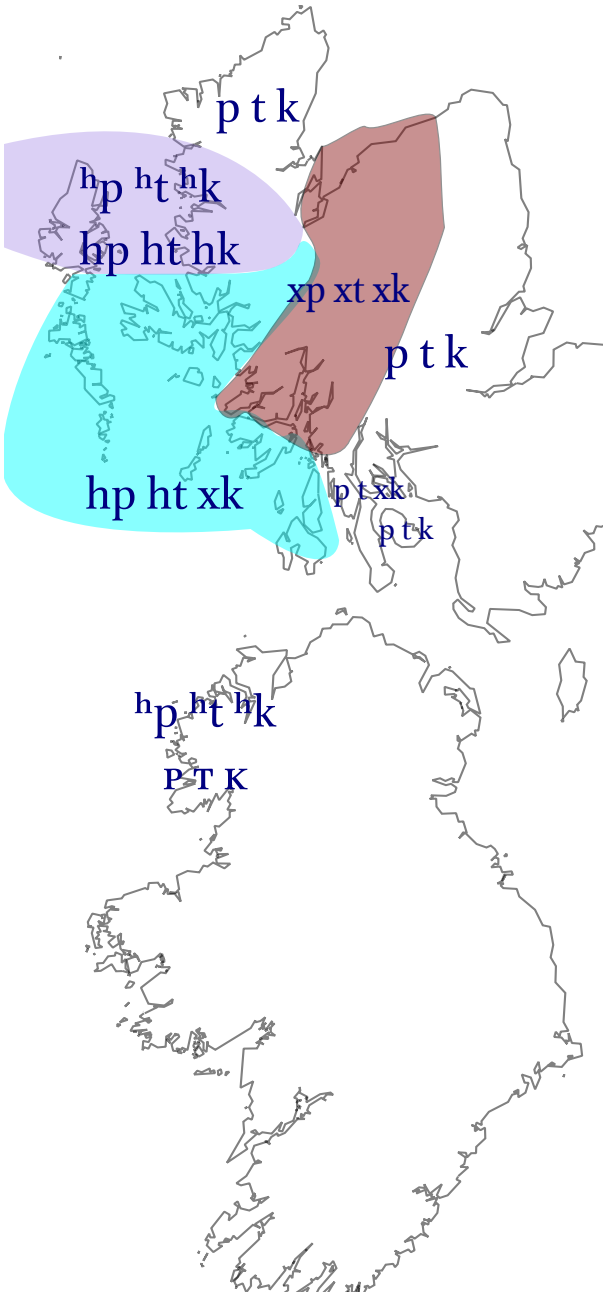


Figure 2: Fortis stops in Scotland and Ireland

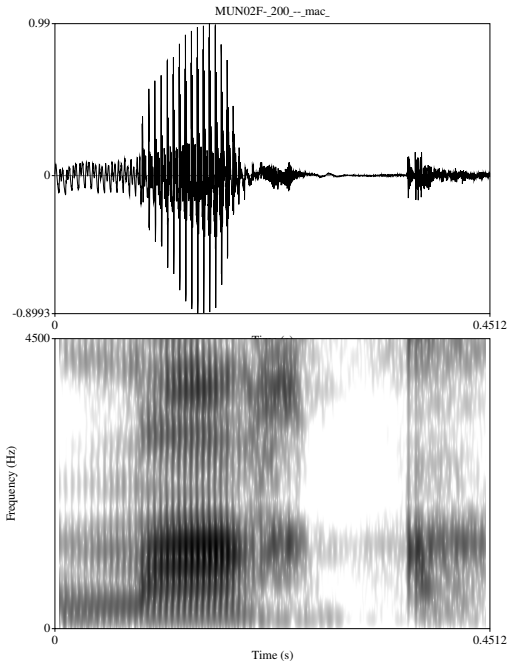


Figure 3: Preaspiration in a Munster Irish speaker: *mac*

- Lewis [ʰp ʰt ʰk] (Ladefoged et al. 1998, Clayton 2010, Nance & Stuart-Smith 2013)
- Likely also Donegal Irish

The life cycle: stabilization

- In some dialects, strong evidence for a *phonological* rule
- South Argyll (Jones 2006, Iosad, Ramsammy & Honeybone 2015, Scouller 2017): preaspiration contributes to syllable weight, because it blocks glottal stop insertion
- *tapaidh* 'clever' [tʰɑ(*ʔ)hpi] and *bailtean* 'towns' [pɑ(*ʔ)lt͡ʃən] vs. *radan* 'quarrel' [Rɑʔtan], *balaich* 'boys' [pɑʔlɪç][1]

[1] Morrison (2019) offers a different interpretation of glottalization, but still compatible with stabilization

Further changes: preaffrication

- Oralizaton in [hk] > [xk] to produce the [hp ht xk] system
- Good phonetic reasons for pre-affrication to target [k] first
- [hk] → [xk] is a synchronic rule: [xk] from /k/ shows distinct alternation behaviour from underlying /xk/
- *muice* 'pig-GEN.SG' [muxʲkʲə] from /mukʲə/ vs. *nas bochda* [pɔxkə][2] 'poorer' from /pɔxk/

[2] Not the expected *boichde* *[pɔxʲkʲə]

Further changes: rule generalization

- Preaffrication: the rule is /h/ → [x] / _[dorsal fortis stop]
- Rule generalization: /h/ → [x] / _[fortis stop]
- This gets us to [xp xt xk]

Further changes: loss

- Clayton (2010): [p t xk] systems are produced by the loss of preaspiration from [hp ht xk] systems

  ::: notes * Possibly in response to a *Vh constraint (Ó Maolalaigh 2010)

The life cycle: lexicalization

- After the end of the life cycle: no productive rule creating [x] before fortis stops
- MacInnes (1992): even where native *tac(an)* is [tʰaxk(an)], English *tack* is [tʰaʰk]
- Rule scattering

Phonetic interference in language contact

- Sources of phonetic interference in contact:
  - L2 speaker agency / shift-induced interference: rapid shift of large numbers of second-language speakers to a socially dominant language
  - L1 speaker agency / convergence under long-term bilingualism
- Neither of these are plausible across the entirety of the 'preaspirating' area

The status of 'central zones'

- Focal area: [xp xt xk] zone in North Argyll and West Perthshire
- Plausible: 'centre of gravity' of Gaelic culture before the fall of the Lordship of the Isles and the retreat towards the NW (MacInnes 1992, Gillies 2009)
- No special affinity to the regions of heavy Norse settlement

Mechanisms of Norse influence: shift-induced interference

- The breakdown of Norse power creates an incentive for Norse speakers to shift to Gaelic
- If 'Norse-accented' Gaelic spread over the entire Gàidhealtachd, we expect
  - High prestige for Norse (Borgstrøm 1974); or
  - Very large numbers of speakers
- If Norse (or Norse-accented Gaelic) had high status, why would speakers shift *from* it?

Mechanisms of Norse influence: bilingual convergence

- Another possibility: preaspiration appeared in the speech of bilinguals due to long-term convergence
- Division between Outer Hebrides and southerly 'hybrid' areas (Jennings & Kruse 2009a, Clancy 2011)
- Evidence for continuity / bilingual society, such as
  - Internal chronology in Gaelic appellative and toponymic lexicon (Oftedal 1962, Cox 2010)
  - Names and naming practices (Gammeltoft 2007)
  - Toponymic evidence (Whyte 2017)
  - Archaeological rethinking (Barrett 2003)
- Increasing recognition that Celtic-Germanic contact in the medieval and early modern period may involve less rapid shift and more prolonged coexistence:
  - Lindqvist (2015) on 'Celticized' West Norse
  - Lewin (2017) on Manx
  - Maguire (2018, 2020) on Ulster English
- The central role of Argyll / Highland Perthshire region is unexplained
- *May* be consistent with large numbers of Norse-Gaelic bilinguals for a long enough time to effect the convergence, but likely only in the Western Isles
- For Argyll, the picture of settlement seems to be quite mixed (Jennings & Kruse 2009b, Whyte 2017), difficult to justify a crucial role for the bilingual population

Conclusion on Gaelic

- Preaspiration in Scottish Gaelic develops from a variable phonetic process found all across Gaelic varieties, probably in both Ireland and Scotland
- The phonological patterning and diatopic variation of preaspiration in Gaelic is entirely explained by the life cycle model of phonological processes
- The development of preaspiration is consistent with a centre of innovation in Argyll and Perthshire, in line with the cultural evidence
- Nothing in the development indicates a necessary, or even a plausible, role for speakers of Norse in the development of preaspiration

Contact or drift?

Parallel developments

- Both North Germanic and Gaelic undergo parallel development
- Both developments follow the life cycle
  - Support for the life cycle
  - Consistent with (but does not prove) endogenous change

The life cycle and variation

- The starting point of the life cycle is variability
- Parallel developments arise because
  - There is similar variability at the earlier stage: |spread glottis| systems (Iverson & Salmons 1995, Eska 2018, 2019, 2020)
  - Path dependency: the life cycle leads the way
  - What gets phonologized?

Preaspiration and moraic quantity

- Preaspiration interacts with moraic quantity
- Germanic: foot-sensitive lenition galore (Holsinger 2000, Köhnlein 2018a,b, Goblirsch 2018, Honeybone 2019)
- Gaelic: less well established, but likely true (Iosad, Ramsammy & Honeybone 2015)
- Preaspiration is an available cue for the postvocalic mora, so it gets co-opted

Where do the similarities come from?

- No need to recourse to contact
- With the life cycle, the model of drift as arising from earlier variation (Joseph 2013, Natvig & Salmons 2020) generalizes to unrelated languages
- Important similarities are
  - Laryngeal phonology: |spread glottis| systems
  - Metrical phonology: moraic trochees
- The latter has been argued to be areal/contact-induced (Salmons 1992)

Further perspectives

- Tonal accents
  - Peak delay (Bye 2004, Hognestad 2012) + moraic trochees
- Sonorant preocclusion
  - Gestural mistiming + moraic quantity (see Lewin (2020) on Manx)

References

Annear, Lucas J. 2012. *Bløde konsonanter: Lenition and laryngeal phonology in southwestern Norway*. Madison, WI: University of Wisconsin-Madison MA thesis.

Barrett, James H. 2003. Culture contact in Viking Age Scotland. In James H. Barrett (ed.), *Contact, continuity, and collapse: The Norse colonization of the North Atlantic* (Studies in the Early Middle Ages 5), 73–112. Turnhout: Brepols.

Bermúdez-Otero, Ricardo. 2007. Diachronic phonology. In Paul de Lacy (ed.), *The Cambridge handbook of phonology*, 497–518. Cambridge: Cambridge University Press.

Bermúdez-Otero, Ricardo. 2015. Amphichronic explanation and the life cycle of phonological processes. In Patrick Honeybone & Joseph C. Salmons (eds.), *The Oxford handbook of historical phonology*, 374–399. Oxford: Oxford University Press.

Bermúdez-Otero, Ricardo & Graeme Trousdale. 2012. Cycles and continua: On unidirectionality and gradualness in language change. In Terttu Nevalainen & Elizabeth Closs Traugott (eds.), *Handbook on the history of English: Rethinking approaches to the history of English*, 691–720. Oxford: Oxford University Press.

Bjørset, Karl. 1899. *Syd-Lesje- og Nord-Dovremålets lyd- og formlære: Fremstillet i sine hovedtræk paa grundlag af Joh. Storms «Kortere ordliste»*. Drammen: O. Steens bogtrykkeri.

Blevins, Juliette. 2017. Areal sound patterns: From perceptual magnets to stone soup. In Raymond Hickey (ed.), *The Cambridge handbook of areal linguistics*, 55–87. Cambridge: Cambridge University Press.

Borgstrøm, Carl Hjalmar. 1974. On the influence of Norse on Scottish Gaelic: Preaspiration of stops and pitch patterns. *Lochlann* 6. 91–107.

Bye, Patrik. 2004. Evolutionary typology and Scandinavian pitch accent. MS., University of Tromsø.

Clancy, Thomas Owen. 2011. Gaelic in medieval Scotland: Advent and expansion. *Proceedings of the British Academy* 167. 349–392.

Clayton, Ian. 2010. *On the natural history of preaspirated stops*. Chapel Hill, NC: University of North Carolina at Chapel Hill dissertation.

Cox, Richard A. V. 2010. Faclan-iasaid às an Lochlannais ann an Gàidhlig na h-Albann. In Gillian Munro & Richard A. V. Cox (eds.), *Cànan & Cultar / Language & Culture: Rannsachadh na Gàidhlig 4*, 1–6. Edinburgh: Dunedin Academic Press.

Eiríkur Rögnvaldsson. 1984. Hvað og hvar er aðblástur? Unpublished MS., University of Iceland. Reykjavík. https://notendur.hi.is/eirikur/adblast.pdf (23 May, 2020).

Eliasson, Stig. 2000. Typologiska och areallingvistiska aspekter på de nordeuropeiska språkens fonologi. In Ernst Håkon Jahr (ed.), *Språkkontakt: Innverknaden frå nedertysk på andre nordeuropeiske språk* (Nord 2000: 19), 21–70. København: Nordisk ministerråd.

Eska, Joseph F. 2018. Laryngeal realism and the prehistory of Celtic. *Transactions of the Philological Society* 116(3). 320–331.

Eska, Joseph F. 2019. Laryngeal Realism and early Insular Celtic orthography. *North American Journal of Celtic Studies* 3(1). 1–17.

Eska, Joseph F. 2020. Interarticulatory timing and Celtic mutations. *Journal of Celtic Linguistics* 21. 235–255.

Ewels, Andrea-Eva. 2009. *Areallinguistik und Sprachtypologie im Ostseeraum: Die phonologisch relevante Vokal- und Konsonantenquantität* (Studien in nordeuropäischer und baltischer Linguistik 1). Frankfurt am Main & New York: Peter Lang.

Gammeltoft, Peder. 2007. Scandinavian naming-systems in the Hebrides: A way of understanding how the Scandinavians were in contact with Gaels and Picts? In Beverley Ballin Smith, Simon Taylor & Gareth Williams (eds.), *West over sea: Studies in Scandinavian sea-borne expansion and settlement before 1300*. A Festschrift in honour of Dr Barbara E. Crawford (The Northern World 31), 479–496. Leiden & Boston: Brill.

Gillies, William. 2009. Scottish Gaelic. In Martin J. Ball & Nicole Müller (eds.), *The Celtic languages*, 2nd edn. (Routledge Language Family Series), 230–304. London & New York: Routledge.

Goblirsch, Kurt Gustav. 2001. The Icelandic Consonant Shift in its Germanic context. *Arkiv för nordisk filologi* 116. 117–133.

Goblirsch, Kurt Gustav. 2018. *Gemination, lenition, and vowel length: On the history of quantity in Germanic*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gunnar Ólafur Hansson. 2001. Remains of a submerged continent: Preaspiration in the languages of Northwest Europe. In Laurel J. Brinton (ed.), *Historical linguistics 1999: Selected papers from the 14th International Conference on Historical Linguistics, Vancouver, 9–13 August 1999* (Current Issues in Linguistic Theory 215), 157–173. Amsterdam: John Benjamins.

Hejná, Michaela. 2015. *Pre-aspiration in Welsh English: A case study of Aberystwyth*. Manchester: University of Manchester dissertation.

Hesselman, Bengt. 1905. *Sveamålen och de svenska dialekternas indelning*. Uppsala: Appelberg.

Hognestad, Jan K. 2012. *Tonelagsvariasjon i norsk: Synkrone og diakrone aspekter, med særlig fokus på vestnorsk*. Kristiansand: University of Agder dissertation.

Holsinger, David J. 2000. *Lenition in Germanic: Prosodic templates in sound change*. Madison, WI: Universty of Wisconsin—Madison dissertation.

Honeybone, Patrick. 2019. Seemingly contradictory evidence for foot structure makes sense if you look hard: What is the English minimal foot? Presentation at Fonologi i Norden 2019, Edinburgh.

Höskuldur Thráinsson. 1978. On the phonology of Icelandic preaspiration. *Nordic Journal of Linguistics* 1. 3–54.

Iosad, Pavel. 2017. The phonologization of redundancy: Length and quality in Welsh vowels. *Phonology* 34(1). 121–162.

Iosad, Pavel. 2019. Preaspirasjon i norsk i gamle og nye kjelder. In Jan Kristian Hognestad, Torodd Kinn & Terje Lohndal (eds.), *Fonologi, sosiolingvistikk og vitenskapsteori: Festskrift til Gjert Kristoffersen*, 161–180. Oslo: Novus.

Iosad, Pavel. 2020. The life cycle of preaspiration in the Gaelic languages. In Joanna Kopaczyk & Robert McColl Millar (eds.), *Language on the move across domains and communities: Selected papers from the 12th triennial*

Forum for Research on the Languages of Scotland and Ulster, 200–230. Aberdeen: FRLSU.

Iosad, Pavel, Michael Ramsammy & Patrick Honeybone. 2015. *Preaspiration in North Argyll Gaelic and its contribution to prosodic structure*. Presentation at the Forum for Research on the Languages of Scotland and Ulster, University of the West of Scotland, Ayr. http://edin.ac/2uMNbON (28 July, 2017).

Iverson, Gregory K. & Joseph C. Salmons. 1995. Aspiration and laryngeal representation in Germanic. *Phonology* 12(3). 369–396.

Jakobson, Roman. 1929. *Remarques sur l'évolution phonologique du russe comparée à celle des autres langues slaves* (Travaux du Cercle linguistique de Prague 2). Prague: Jednota československých matematiků a fyziků. Trans. as *Remarks on the phonological evolution of Russian in comparison with the other Slavic languages*. Trans. by Ronald F. Feldstein. Cambridge, MA & London: The MIT Press, 2018.

Jakobson, Roman. 1931. Über die phonologischen Sprachbünde. In *Réunion phonologique internationale tenue à Prague (18–21/XII 1930)* (Travaux du Cercle Linguistique de Prague 4), 164–183. Prague: Jednota československých matematiků a fysiků. *Phonological studies. Selected writings*. Vol. 1. 's Gravenhage: Mouton, 1962.

Jennings, Andrew & Arne Kruse. 2009a. From Dál Riata to the Gall-Ghàidheil. *Viking and Medieval Scandinavia* 5. 123–149.

Jennings, Andrew & Arne Kruse. 2009b. One coast — three peoples: Names and ethnicity in the Scottish west during the early Viking period. In Alex Woolf (ed.), *Scandinavian Scotland – twenty years after: Proceedings of a day conference held on 19 February 2007* (St John's House Papers 12), 75–102. St Andrews: University of St Andrews Committee for Dark Age Studies.

Jones, George. 2006. Cunntas air an stad ghlotasach ann an Gàidhlig Ceann a Deas Earra Ghàidheal. In Wilson McLeod, James E. Fraser & Anja Gunderloch (eds.), *Cànan & Cultar / Language & Culture: Rannsachadh na Gàidhlig 3*, 193–202. Edinburgh: Dunedin Academic Press.

Joseph, Brian D. 2013. Demystifying drift: A variationist account. In Martine Robbeets & Hubert Cuyckens (eds.), *Shared grammaticalization: With special focus on the Transeurasian languages* (Studies in Language Companion Series 132), 43–66. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

Kiparsky, Paul. 1995. The phonological basis of sound change. In John Goldsmith (ed.), *The handbook of phonological theory*, 640–670. Oxford: Blackwell.

Köhnlein, Björn. 2018a. A morpheme-based approach to subtractive pluralisation in German dialects. *Phonology* 35(4). 617–647.

Köhnlein, Björn. 2018b. Apparent exceptions to final devoicing in High Prussian: A metrical analysis. *Journal of Germanic Linguistics* 30(4). 371–412.

Koptjevskaja-Tamm, Maria. 2006. The circle that won't come full: Two potential isoglosses in the Circum-Baltic area. In Yaron Matras, April

McMahon & Nigel Vincent (eds.), *Linguistic areas: Convergence in historical and typological perspective*, 182–226. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Kortlandt, Frederik. 1988. Vestjysk stød, Icelandic preaspiration, and Proto-Indo-European glottalic stops. In Muhammad Ali Jazayery & Werner Winter (eds.), *Languages and cultures: Studies in honor of Edgar C. Polomé* (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 36), 353–358. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

Kristján Árnason. 2005. *Íslensk tunga*. Vol. 1: *Hljóð: Handbók um hljóðfræði og hljóðkerfisfræði*. Reykjavík: Almenna bókfélagið.

Kusmenko, Jurij. 2008. *Der samische Einfluss auf die skandinavischen Sprachen: Ein Beitrag zur skandinavischen Sprachgeschichte* (Berliner Beiträge zur Skandinavistik 10). Berlin: Nordeuropa-Institut der Humboldt-Universität zu Berlin.

Kylstra, Andries Dirk. 1967. Zur Substratforschung. *Orbis* 16(1). 101–121.

Ladefoged, Peter, Jenny Ladefoged, Alice Turk, Kevin Hind & St. John Skilton. 1998. Phonetic structures of Scottish Gaelic. *Journal of the International Phonetic Association* 28(1). 1–41.

Lewin, Christopher. 2017. 'Manx hardly deserved to live': Perspectives on language contact and language shift. *Zeitschrift für celtische Philologie* 64(1). 141–206.

Lewin, Christopher. 2020. *Aspects of the historical phonology of Manx*. Edinburgh: The University of Edinburgh dissertation.

Liberman, Anatoly. 1984. *Germanic accentology*. Vol. 1. Minneapolis: University of Minnesota Press.

Lindqvist, Christer. 2015. *Norn im keltischen Kontext*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

MacInnes, John. 1992. The Scottish Gaelic language. In Glanville Price (ed.), *The Celtic connection*, 101–130. Gerrards Cross: Colin Smythe. Reprinted in Michael Newton (ed.). *Dùthchas nan Gàidheal: Collected essays of John MacInnes*. Edinburgh: Birlinn, 2010.

Maguire, Warren. 2018. The origins of epenthesis in liquid + sonorant clusters in Mid-Ulster English. *Transactions of the Philological Society* 116(3). 484–508.

Maguire, Warren. 2020. *Language and dialect contact in Ireland: The phonological origins of Mid-Ulster English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Mailhammer, Robert & Theo Vennemann. 2019. *The Carthaginian North: Semitic influence on early Germanic* (NOWELE Supplement Series 32). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.

Marstrander, Carl J. S. 1932. Okklusiver og substrater. *Norsk tidsskrift for sprogvidenskap* 5. 258–304.

Morrison, Donald Alasdair. 2019. Metrical structure in Scottish Gaelic: Tonal accent, glottalisation and overlength. *Phonology* 36(3). 391–432.

Nance, Claire & Jane Stuart-Smith. 2013. Pre-aspiration and post-aspiration in Scottish Gaelic stop consonants. *Journal of the International Phonetic Association* 43(2). 129–152.

Natvig, David & Joseph C. Salmons. 2020. Fully accepting variation in (pre)history: The pervasive heterogeneity of Germanic rhotics. In Patricia C. Sutcliffe (ed.), *The polymath intellectual: A Festschrift in honor of Robert D. King*, 81–102. Dripping Springs: Agarita Press.

Ní Chasaide, Ailbhe. 1986. *Preaspiration in phonological stop contrasts: An instrumental phonetic study*. Bangor: University College of North Wales dissertation.

Ó Baoill, Dónall P. 1980. Preaspiration, epenthesis and vowel lengthening: Interrelated and of similar origin? *Celtica* 13. 79–108.

Ó Maolalaigh, Roibeard. 2010. The sound of silence: Some structural observations on preaspiration in Scottish Gaelic. In Wilson McLeod, Abigail Burnyeat, Domhnall Uilleam Stiùbhart, Thomas Owen Clancy & Roibeard Ó Maolalaigh (eds.), *Bile ós chrannaibh: A Festschrift for William Gillies*, 365–404. Ceann Drochaid: Clann Tuirc.

Ó Murchú, Máirtín. 1985. Varia VIII: Devoicing and pre-aspiration in varieties of Scots Gaelic. *Ériu* 36. 195–198.

Oftedal, Magne. 1947. Jærske okklusivar. *Norsk tidsskrift for sprogvidenskap* 14. 229–235. Reprinted in Ernst Håkon Jahr & Ove Lorentz (eds.). *Fonologi/Phonology* (Studier i norsk språkvitenskap 1). Oslo: Novus, 1981.

Oftedal, Magne. 1962. Norse place-names in Celtic Scotland. In Brian Ó Cuív (ed.), *The impact of the Scandinavian invasions on the Celtic-speaking peoples c. 800–1100 AD: Introductory papers read at plenary sessions of the International Congress of Celtic Studies, held in Dublin, 6–10 July, 1959*, 43–50. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies.

Page, Richard B. 1997. On the origin of preaspiration in Scandinavian. *American Journal of Germanic Linguistics & Literatures* 9(2). 167–190.

Payne, Elinor, Brechtje Post, Nina Gram Garmann & Hanne Gram Simonsen. 2017. The acquisition of long consonants in Norwegian. In Haruo Kubozono (ed.), *The phonetics and phonology of geminate consonants* (Oxford Studies in Phonology and Phonetics), 130–162. Oxford: Oxford University Press.

Pétur Helgason. 2002. *Preaspiration in the Nordic languages*. Stockholm: Stockholm University dissertation.

Rießler, Michael. 2004. On the origin of preaspiration in North Germanic. In Karlene Jones-Bley, Angela della Volpe, Martin Huld & Miriam Robbins Dexter (eds.), *Proceedings of the Fifteenth Annual UCLA Indo-European Conference* (Journal of Indo-European Studies Monograph 49), 165–185. Washington, D. C.: Institute for the Study of Man.

Rießler, Michael. 2008. Substratsprachen, Sprachbünde und Arealität in Nordeuropa. *North-West European Language Evolution (NOWELE)* 54/55. 99–130.

Ringen, Catherine & Wim A. van Dommelen. 2013. Quantity and laryngeal contrasts in Norwegian. *Journal of Phonetics* 41(6). 479–490.

Ross, Hans. 1907. *Norske bygdemaal: III: Oust-Telemaal o Numedalsmaal. IV: Hallingamaal o Valdresmaal. V: Gudbrandsdalsmaal. VI: Upplandsmaal* (Videnskabs-Selskabets skrifter. II. Hist.-Filos. Klasse 5). Christiania: I kommission hos Jacob Dybwad.

Salmons, Joseph C. 1992. *Accentual change and language contact: Comparative survey and case study of early northern Europe*. London: Routledge.

Sapir, Edward. 1921. *Language: An introduction to the study of speech*. New York: Harcourt, Brace.

Scouller, Alastair MacNeill. 2017. *The Gaelic dialect of Colonsay*. Edinburgh: University of Edinburgh dissertation.

Storm, Johan. 1908. Norsk lydskrift med omrids af fonetiken. *Norvegia*: Tidsskrift for det norske folks maal og minder 1.

Sweet, Henry. 1877. *A handbook of phonetics*. Oxford: Clarendon Press.

Tengesdal, Eirik. 2015. *Plosivane i Bjerkreim: Ein synkron studie av preaspirasjon og klanglause lenes*. Oslo: University of Oslo MA thesis.

Ternes, Elmar. 1980. Scottish Gaelic phonemics viewed in a typological perspective. *Lingua* 52(1–2). 73–88.

van Dommelen, Wim A. 2000. Preaspiration in Norwegian: Some results on speaker age, gender and linguistic factors. In Antonis Botonis & Niklas Torstensson (eds.), *Proceedings of FONETIK 2000*, 141–144. Skövde: Department of Languages, University of Skövde.

Wagner, Heinrich. 1964. Nordeuropäische Lautgeographie. *Zeitschrift für celtische Philologie* 29(1). 225–298.

Wheatley, David. 2020. *The fortis/lenis contrast in Donegal Irish*. Edinburgh: The University of Edinburgh MA (Hons) dissertation.

Whyte, Alasdair C. 2017. *Settlement names and society: Analysis of the medieval districts of Forsa and Moloros in the parish of Torosay, Mull*. Glasgow: University of Glasgow dissertation.

Wolter, Hugo. 1965. On preaspirated stops in a Norwegian dialect. In *Proceedings of the Fifth International Congress of Phonetic Sciences, Münster 1964*, 594–597. Basel & New York: Karger.

Zachariasen, Ulf. 1968. Munurin millum Suðuroyarmál og føroyskt annars í longdaruppfatanini av *p, t, k, s + j, r* og *p, k + l*. *Fróðskaparrit* 16. 45–51.

Þorsteinn G. Indriðason. 1994. *Regluvirkni í orðasafni og utan þess: Um lexíkalska hljóðkerfisfræði íslensku* (Málfræðirannsóknir 9). Reykjavík: Málvísindastofnun Háskóla Íslands.